

Odlewnia Żeliwa
„DRAWSKI” S.A.



Gussgießerei
Cast Iron Foundry

Certyfikaty i nagrody

Zertifikate und Auszeichnungen
The Certificates and Awards



Za oficjalną datę rozpoczęcia działalności odlewniczej w Drawskim Młynie przyjmuje się rok 1854. Założona wtedy Odlewnia Żelaza i Fabryka Maszyn produkowała maszyny rolnicze i urządzenia gospodarstwa domowego. Obecnie Odlewnia Żeliwa DRAWSKI jest spółką akcyjną, wyłącznie z polskim kapitałem, w której większościowy pakiet akcji należy do osób prywatnych.

Aktualnie wykonujemy odlewy z żeliwa szarego, sferoidalnego, żeliwa białego oraz żeliwa ciągliwego czarnego. Rocznie produkujemy około 10 tysięcy ton odlewów, z czego ok. 25% produkcji jest eksportowana. Nasze wyroby trafiają na rynki: Niemiec, Irlandii, Włoch, Anglii, Austrii, Belgii, Danii, Szwecji. Specjalizujemy się w produkcji odlewów dla przemysłu maszynowego oraz przemysłu maszyn rolniczych. Wiele naszych wyrobów trafia do branży wodociągowo-kanalizacyjnej. Od wielu już lat nasze odlewy wykorzystywane są w górnictwie, kolejnictwie oraz wielu innych branżach.. Nasza odlewnia charakteryzuje się dużą elastycznością w wykonywaniu zarówno dużych jak i małych serii produkcyjnych wymagających częstej zmiany zespołów modelowych. Posiadamy dwie niezależne automatyczne linie formierskie DISAMATIC 2013 oraz DISA-MATCH 28"/32", na których wykonujemy odlewy o wadze od 0,2 kg do 100 kg. Działania firmy ukierunkowane są na wprowadzaniu nowoczesnych technologii. Wysoka jakość i zadowolenie klienta należą do podstawowych zasad polityki naszej firmy. Realizacja tych założeń jest możliwa dzięki nowym inwestycjom oraz ciągłemu doskonaleniu systemu zapewnienia jakości.

DRAWSKI was founded in the 1854. At the time the company produced agriculture machinery. DRAWSKI is a stock company now, based on Polish capital and owned by private persons who hold the majority of shares.

The company is casting the following grades of cast iron: grey, ductile and white cast iron. DRAWSKI cast 10 000 tons of castings per year. 25 % is an export production to Germany, Ireland, Italy, U.K., Austria, Belgium, Denmark, and Sweden. The castings are predominantly used in the machinery and agriculture industries, some in water-supply-and-sewage, railway and mining. The foundry can cast both small and big batches. There are two production lines at hand DISA MATCH 28"/32" and DISAMATIC 2013 to cast the parts of weight 0,2 kg to 100 kg. Drawski aim's implementing of the new investments. The modern technologies and Quality Management Systems enables us to produce a reliable product. The Environment Management System supports our efforts to run the environmental programs.



Als officielles Datum der Aufnahme der Gießereitätigkeit in Drawski Młyn wird das Jahr 1854 angenommen. Die damals gegründete Eisengießerei und Maschinenfabrik stellte Landwirtschaftsmaschinen und Haushaltsgeräte her. Gegenwärtig ist die Gussgießerei „DRAWSKI“ eine Aktiengesellschaft, nur mit polnischen Eigenkapital, in der die Mehrheit der Aktien im Besitz von Privatpersonen ist.

Unser aktuelles Produktionsprogramm umfasst Gussteile aus: Grauguss, Sphäroguss, weißen und schwarzen Temperi guss. Jährlich produzieren wir ca. 10 000 Tonnen Gussteile von denen etwa 25% in die EU Länder verkauft wird. Unsere Produkte werden auf folgende Märkten geliefert: Deutschland, Irland, Italien, England, Österreich, Belgien, Dänemark, Schweden. Wir spezialisieren uns auf die Herstellung von Gussteilen für die Maschinenindustrie und Landmaschinenindustrie. Viele unsere Produkte werden auch in der Wasser- und Abwasserwirtschaft benutzt. Seit vielen Jahren werden unsere Gussteile in den Bergbau, Eisenbahnen und vielen anderen Branchen verwendet. Unsere Gießerei ist durch eine große Flexibilität in Produktion von sowohl kleinen als auch großen Serien von Gussteilen, die häufigen Änderungen von Modellplatten benötigen gekennzeichnet. Wir verfügen über zwei separate automatische Formanlagen: DISAMATIC 2013 und DISA-MATCH 28"/32", auf denen wir Gussteile mit einem Gewicht von 0,2 kg bis 100 kg fertigen können.

Hohe Qualität und Zufriedenheit unserer Kunden sind eine der Grundregeln unserer Firma. Realisierung der Regeln ist möglich dank neuen Investitionen und kontinuierlicher Vervollkommnung des Qualitätssicherungssystems.



Posiadamy Zintegrowany System Zarządzania Jakością i Środowiskiem wg norm PN-EN ISO 9001:2008 oraz PN-EN ISO 14001:2004 potwierdzany certyfikatem TÜV Management Service GmbH Monachium.

W uznaniu osiągnięć produkcyjnych, ekonomicznych oraz działań ekologicznych otrzymaliśmy tytuł Polskiej Odlewni Kwalifikowanej przyznawany przez Stowarzyszenie Techniczne Odlewników Polskich i Odlewniczą Izbę Gospodarczą.

Wir verwenden das Integrierte Qualitäts- und Umweltmanagementsystem nach PN-EN ISO 9001:2008 und PN-EN ISO 14001:2004 was durch das TÜV Management Service GmbH München Zertifikat bestätigt wird.

In Anerkennung unserer Produktions- und Wirtschaftsleistungen sowie ergriffenen Umweltmaßnahmen wurde uns vom Technischen Verein Polnischer Gießereifachleute und der Wirtschaftskammer für Gießereiwesen der Titel der Polnischen Qualifizierten Gießerei verliehen.

DRAWSKI have been approved by TÜV Management Service GmbH München which resulted in obtaining An Integrated Quality and Environment Management System PN-EN ISO 9001:2008, PN-EN ISO 14001:2004. DRAWSKI have been awarded by the Polish Foundrymen Association and the Polish Chamber of Commerce for the achievements in the area of production, economy and ecology.





Posiadamy własną dobrze wyposażoną MODELARNIĘ oraz doświadczonych modelarzy. Jesteśmy w stanie przystosować powierzone przez klienta oprzyrządowanie do nowej technologii formowania DISA-MATCH lub DISAMATIC. Na podstawie rysunku 2D lub 3D wykonujemy nowe profesjonalne oprzyrządowanie.

Wir haben einen eigenen, gut ausgestatteten Modellbau betrieb mit erfahrenen Arbeitern. Wir haben die Möglichkeit, die von Kunden angelieferten Modelle auf die DISAMATIC oder DISA-MATCH Formanlagen anzupassen. Auf Hand von 2D oder 3D Zeichnungen sind wir in der Lage professionelle Modellausrichtungen zu bauen.



There's a well equipped pattern shop on the premises. The skillful workers can easily adapt the customers' tollings to DISA MATCH or DISAMATIC. The new toolings are produced using 2D or 3D drawings.



Rdzenie wykonywane są w technologiach:

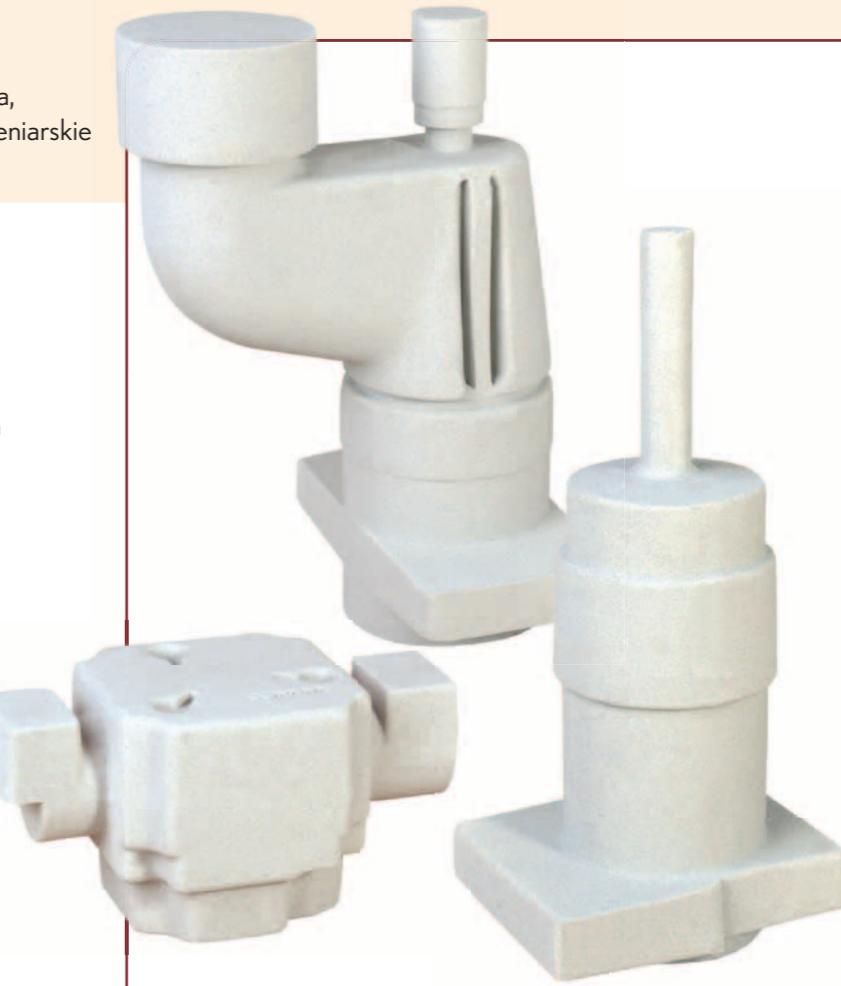
- na gorąco (Hot-box),
- na zimno (Cold-box), utwardzane dwutlenkiem węgla,
- na zimno (Cold-box) technologia amin, automaty rdzeniarskie Laempe 10 oraz 15 litrowe.

Die Kerne werden in den folgenden Technologien produziert:

- Hot-box,
- Cold-box, gehärtet mit Kohlendioxid,
- Cold-box, Amin-Technologie, automatische Lämpe Kernproduktionsmaschinen (10 und 15 Liter).

The cores are produced using 3 technologies:

- Hot box,
- Cold box - CO₂,
- Cold box in an automatic machine Laempe.



Topialnia



Schmelzerei
Melting

Gießerei
Moulding

Formiernia



Topienie żeliwa realizujemy w systemie DUPLEX za pomocą dwóch żeliwiaków z zimnym dmuchem o średnicy 900mm oraz dwóch pieców indukcyjnych sieciowej częstotliwości o pojemności 3Mg.

Das Eisen wird in dem DUPLEX System durch zwei Kaltwindkupolöfen mit der Durchmesser von 900 mm und zwei Mittelfrequenzöfen mit Kapazität von 3 Tonnen geschmolzen.

The cast iron obtained in so called DUPLEX process by means of two cupolas of ø 900 diameter and two induction furnaces of induction frequency 3Mg.

Formowanie odbywa się na dwóch automatycznych liniach formierskich:

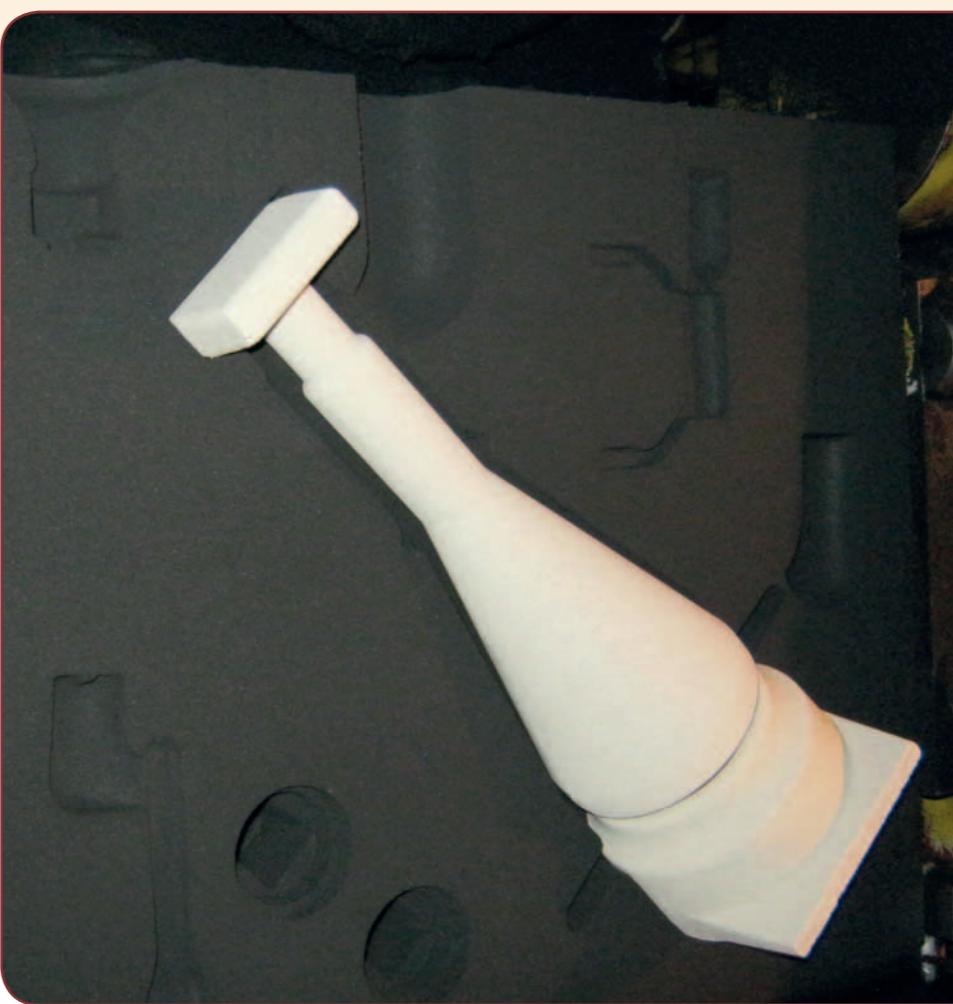
- DISAMATIC 2013, rozmiar formy 480mm x 600mm
- DISA-MATCH 28"/32", rozmiar formy 711mm x 813mm x 300/350

Das Formen erfolgt auf zwei automatischen Anlagen:

- DISAMATIC 2013, Formgröße 480mm x 600mm,
- DISA-MATCH 28"x32", Formgröße 711mm x 813mm x 300/350.

Two automatic moulding lines:

- DISAMATIC 2013, mould size 480mm x 600mm,
- DISAMATCH 28"/32" mould size 711mm x 813mm x 300/350.



Kontrola jakości

Qualitätskontrolle
Quality control

Guss-Spezies
Cast iron grades

Gatunki żeliwa



Posiadamy Laboratorium wyposażone w najnowsze urządzenia kontrolujące skład chemiczny płynnego metalu oraz parametry masy formierskiej. Przeprowadzamy badania międzyoperacyjne i końcowe produkowanych odlewów.

Laboratorium wyposażone między innymi następujące urządzenia:

- spektrometr do badania składu chemicznego SPECTRO-MAXx,
- urządzenie do badania parametrów mas formierskich,
- stanowisko do badań metalograficznych,
- maszyny wytrzymałościowe do prób statycznych na rozciąganie typu ZD-20, ZDM-10 firmy WERKSTOFFPRUFMASCHINEN,
- twardościomierze Brinella,
- ultradźwiękowe urządzenie do przeprowadzania nieniszczących badań odlewów,
- elektroniczne narzędzia pomiarowe długości.

Wir haben ein Labor mit der neuesten Ausrüstung zur Chemischeranalyse des Flüssigen Metalls und Formsandanalyse. Wir führen Zwischen- und Abschlussprüfungen der produzierten Gussteile.

Das Labor ist unter anderem mit den folgenden Geräten ausgestattet:

- SPECTROMAXx Spektrometer für die chemische Zusammensetzung Analyse,
- Vorrichtung zur Formparameterprüfung,
- Prüfstand für metallographische Untersuchungen,
- Prüfmaschinen für Zug-statischen ZD-20 und CRB-10 Tests der Firma WERKSTOFFPRÜFMACHINEN,
- Prüfstände für Brinellhärte Tests,
- Ultraschallgerät zur zerstörungsfreien Prüfungen von Gussteilen,
- Elektronische Längenmessung Werkzeuge.

DRAWSKI have a lab equipped with all the necessary devices to control the metal chemical composition, moulding sand and castings measurements.

- SPECTROMAXx to check the metal chemical composition,
- MULTISERW devices to check moulding sand,
- metallographic analysis,
- tensile strength test machine ZD-20, ZD-10 WERKSTOFFPRUFMASCHINEN,
- BRINELL test machine,
- ultrasonic device for castings test,
- other electronic tools for taking castings measurements.



Aktualnie w programie produkcyjnym odlewni są następujące gatunki żeliwa:

Derzeit Produzieren wir folgende Gussarten:

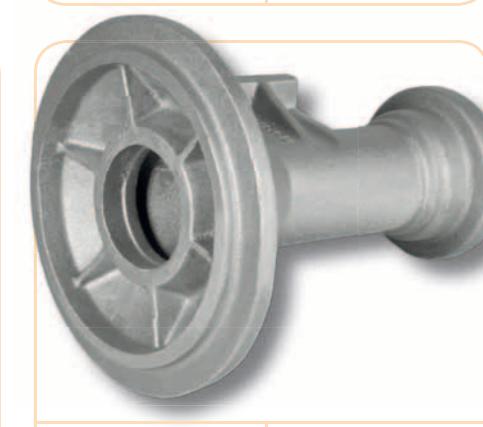
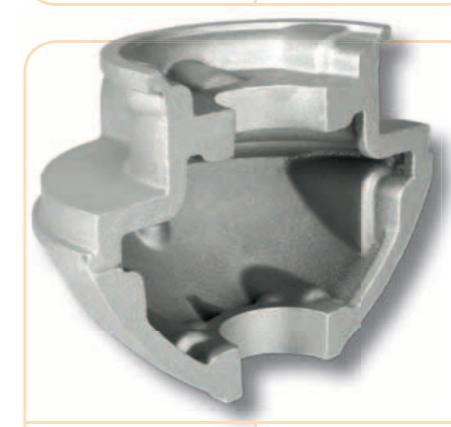
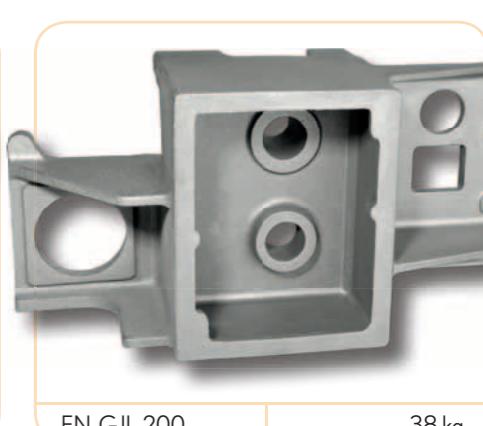
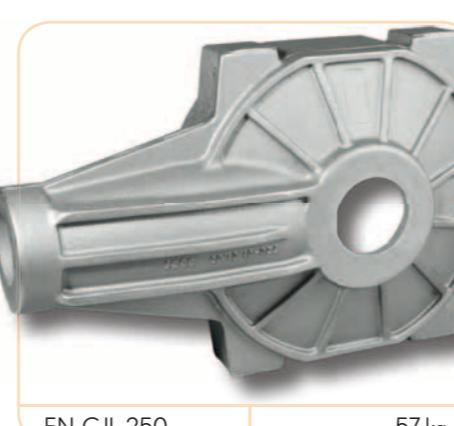
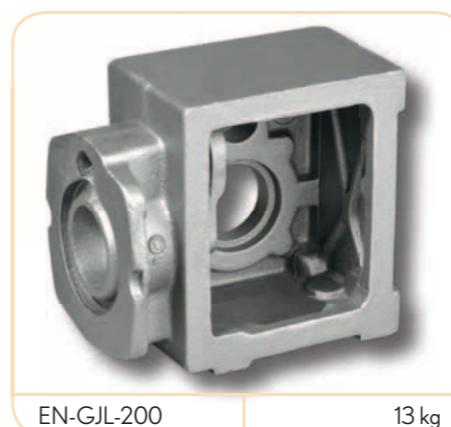
DRAWSKI cast the following cast iron grades

Lp. Nr. / No.	Nazwa materiału Werkstoffname / Material	Symbol Symbol / Symbol	Numer normy Standard-Nummer / Standard number
1	Żeliwo szare Grauguss / Grey cast iron	EN-GJL-150 GG 15	PN - EN 1561: 2000 DIN 1691
2	Żeliwo szare Grauguss / Grey cast iron	EN-GJL-200 GG 20	PN - EN 1561: 2000 DIN 1691
3	Żeliwo szare Grauguss / Grey cast iron	EN-GJL-250 GG 25	PN - EN 1561: 2000 DIN 1691
4	Żeliwo sferoidalne Sphäroguss / Ductile cast iron	EN-GJS-500-7 GGG 50	PN - EN 1563: 2000 DIN 1693
5	Żeliwo ciągliwe czarne Schwarzer Temperguss / Blackheart malleable cast iron	EN-GJMB-350-10 GTS35-10	PN - EN 1562: 2000 DIN 1692
6	Żeliwo białe Weißer guss / White cast iron	Twardość ok. 400HB Härte ca. 400 HB / Hardness about 400HB	

Odlewy maszynowe

Maschinengussteile
Machine castings

Odlewy maszynowe



Odlewy armatury wod-kan.

Armaturengussteile
Water-supply-and-sewage castings

Gussteile für Landwirtschaftsmaschinen
Agricultural machines castings

Odlewy maszyn rolniczych



Odlewy różne

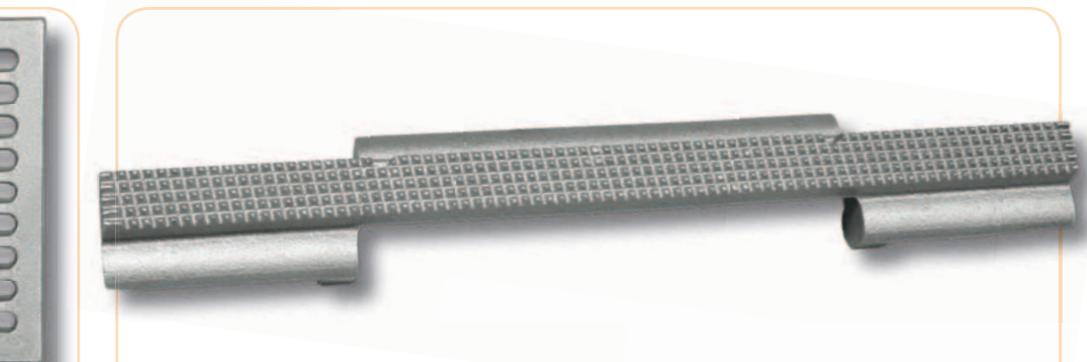
Andere Gussteile
Castings of various sorts

Dekorguss
Ornamental castings

Odlewy ozdobne



EN-GJL-250



3 kg



EN-GJS-500-7



EN-GJS-500-7

0,5 kg



EN-GJS-500-7

1kg



EN-GJS-500-7

2 kg

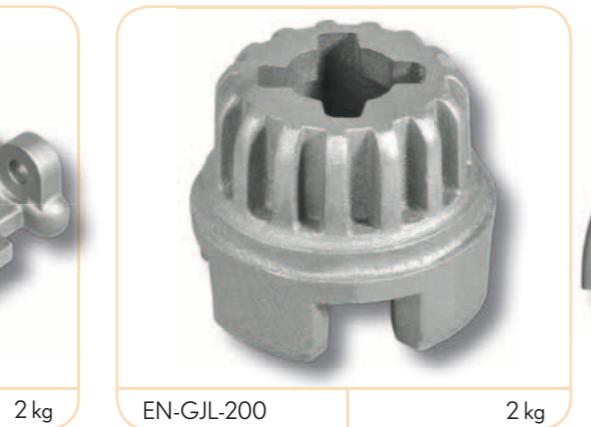


EN-GJL-250

14 kg

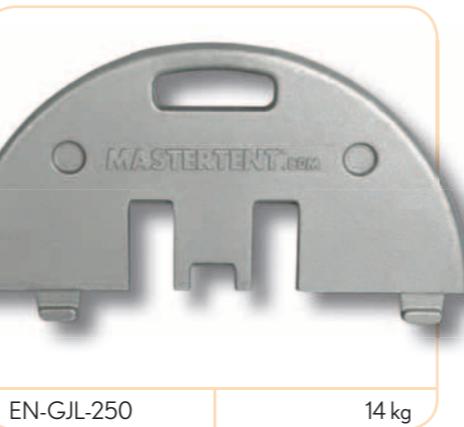


EN-GJS-500-7



EN-GJL-200

2 kg



EN-GJL-250

14 kg



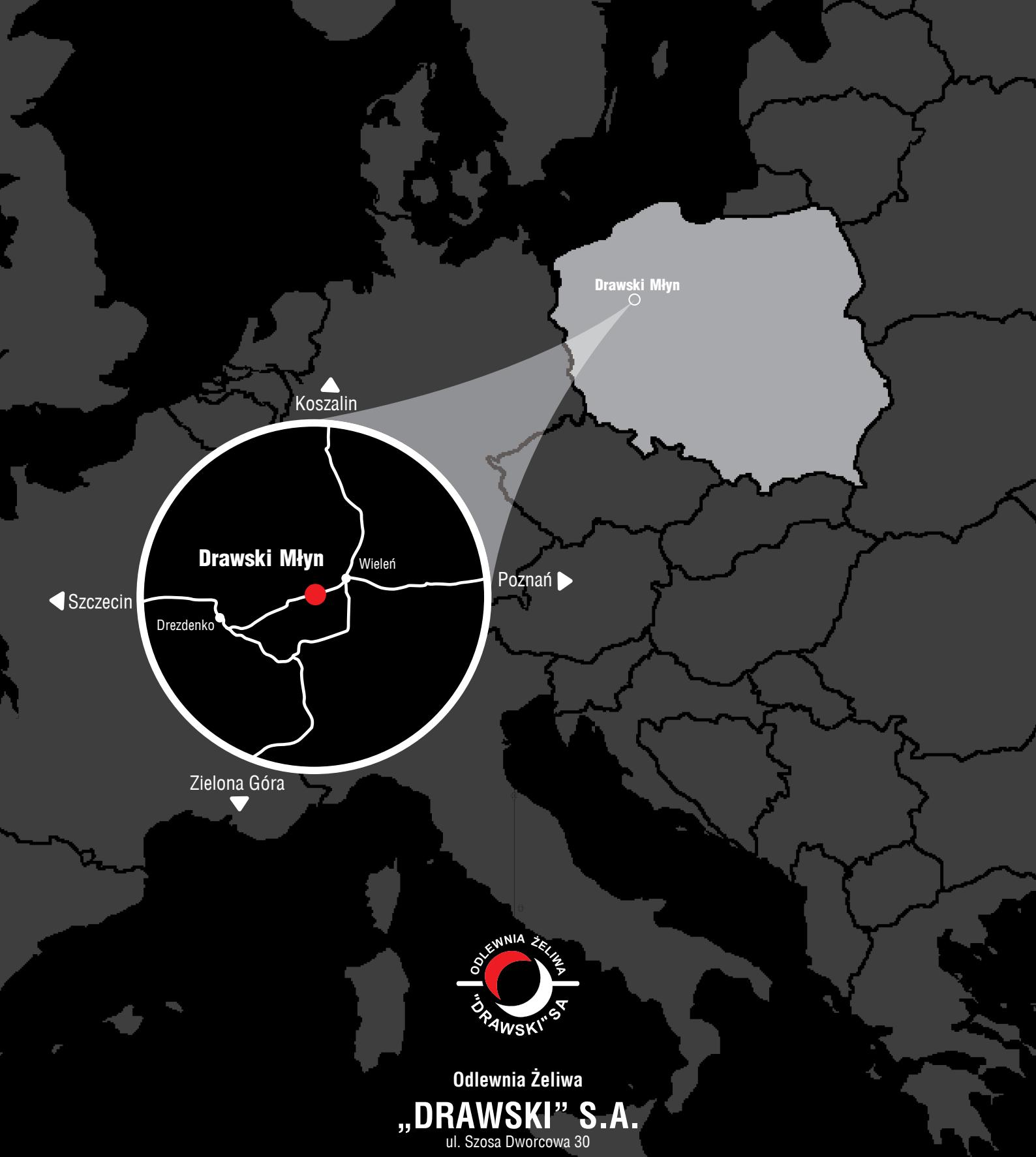
W swojej ofercie handlowej posiadamy elementy dekoracyjne wykorzystywane do produkcji mebli ogrodowych, słupków parkingowych oraz wyrobów oświetleniowych.



Wir bieten dekorative Elemente die bei der Herstellung von Garten- und Parkplatzmöbeln sowie Beleuchtung benutzt werden.

DRAWSKI produce also decorative castings like garden benches base.





Odlewnia Żeliwa
„DRAWSKI” S.A.

ul. Szosa Dworcowa 30

64-731 Drawski Młyn

Sekretariat

tel.: +48 67 253 96 00

fax: +48 67 256 95 75

e-mail: sekretariat@odlewniadrawski.pl

Marketing

tel.: +48 67 253 96 27

e-mail: marketing@odlewniadrawski.pl

www.odlewniadrawski.pl